

Rom

Chapter 2

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Διὸ ἀναπολόγητος εἶ, ὧ ἄνθρωπε, πᾶς ὁ κρίνων, ἐν
 ထိုကကြောင့် ဆင်ခကြမရှိနိုင် ဖြစ် အို လူသား အလုံးစုံသော -ထို တရားစီရင်သူ -၌
 ὧ γὰρ κρίνεις τὸν ἕτερον, σεαυτὸν κατακρίνεις; τὰ
 -ထို အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် တရားစီရင် -ထို အခြားသူ-ကို ကိုယ်တိုင်-ကို အပစ်စီရင် -ထို
 ὧ γὰρ ἀπὲς πρᾶσσεις, ὁ κρίνων.
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် အတူတူသော ပြု -ထို တရားစီရင်သူ
 ὧ γὰρ ἀπὲς πρᾶσσεις, ὁ κρίνων.
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် အတူတူသော ပြု -ထို တရားစီရင်သူ

သူတပါးကို စစ်ကကြစီရင်တတ်သောသူ၊ သင်သည်ကိုယ်အပစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ။ အကကြောင်းမူကား၊ သင်သည်စစ်ကကြစီရင်သော အမှုကိုပင် ကိုယ်တိုင်ပြုသည်ဖြစ်၍၊ သူတပါးကို စစ်ကကြစီရင်သည်တွင် ကိုယ်အပစ်ရှိကကြောင်းကို စီရင်ဆုံးဖြတ်ရာရောက်၏။

2 οἶδαμεν δὲ ὅτι τὸ κρίμα τοῦ Θεοῦ ἐστίν
 ငါတို့သိ -သော်လည်း အကကြောင်းမူကား -ထို တရားစီရင်ချက် -ထို ဘုရားသခင်-၏ ဖြစ်
 κατὰ ἀλήθειαν, ἐπὶ τοὺς τὰ τοιαῦτα πρᾶσσοντας.
 အလိုက် သမုမာတရား -အပေါ် -ထို -ထို ထိုကဲ့သို့သော ပြုသောသူများ
 κατὰ ἀλήθειαν, ἐπὶ τοὺς τὰ τοιαῦτα πρᾶσσοντας.
 အလိုက် သမုမာတရား -အပေါ် -ထို -ထို ထိုကဲ့သို့သော ပြုသောသူများ

ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ပြုသောသူတို့ကို စီရင်တော်မူခြင်း အရာသည် သမုမာတရားနှင့် ညီသည်ကို ငါတို့သိကကြ၏။

3 λογίζη δὲ τοῦτο, ὧ ἄνθρωπε, ὁ κρίνων τοὺς τὰ
 ထင်မှတ် -သော်လည်း ဤအရာ အို လူသား -ထို တရားစီရင်သော -ထို -ထို
 τοιαῦτα πρᾶσσοντας, καὶ ποιῶν ἀπὲς, ὅτι σὺ ἐκφേഷῖς
 ထိုကဲ့သို့သော ပြုသောသူများ-ကို -နှင့် ပြု ထိုအရာများ-ကို အကကြောင်းမူကား သင် လွတ်မကြက်မည်
 τὸ κρίμα τοῦ Θεοῦ?
 -ထို တရားစီရင်ချက် -ထို ဘုရားသခင်-၏

ထိုသို့သောအမှုကိုကိုယ်တိုင်ပြုလျက်ပင်၊ သူတပါးပြုသည်ကို စစ်ကကြစီရင်သောသူ၊ သင်သည် ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်မည်ဟု ထင်မှတ် သလော။

4 ἡ τοῦ πλοῦτου τῆς χρηστότητος αὐτοῦ, καὶ τῆς ἀνοχῆς, καὶ
 သို့မဟုတ် -ထို ကြွယ်ဝမှု -ထို ကျေးဇူးတော် ကိုယ်တော်-၏ -နှင့် -ထို သည်းခံခြင်း -နှင့်
 G2228 G3588 G4149 G3588 G5544 G0846 G2532 G3588 G0463 G2532
 τῆς μακροθυμίας καταφρονεῖς, ἀγνοῶν ὅτι τὸ χρηστὸν τοῦ
 -ထို သီးခံခြင်း မထီမဲ့မပြုပူ မသိဘဲ အကြောင်းမူကား -ထို ကောင်းမမြတ် -ထို
 G3588 G3115 G2706 G0050 G3754 G3588 G5543 G3588
 Θεοῦ, εἰς μετάνοιάν σε ἄγει;
 ဘုရားသခင်-၏ -သို့ နောင်တ သင်-ကို ဆောင်ယူ
 G2316 G1519 G3341 G4771 G0071

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင့်ကို နောင်တလမ်းသို့ သွေးဆောင်သည်ကို မသိမမှတ်ဘဲ၊ ကြွယ်ဝစွာ ကျေးဇူးပြုခြင်းမူခင်း၊ သည်းခံတော်မူခြင်း၊ စိတ်ရှည်တော်မူခြင်းတို့ကို မထီမဲ့မပြုပြင်လော။

5 κατὰ δὲ τὴν σκληρότητα σου, καὶ ἀμετανόητον καρδίαν,
 အလိုက် -သော်လည်း -ထို ခိုင်မာမှု သင်-၏ -နှင့် မနောင်တမရသော နှလုံးသား
 G2596 G1161 G3588 G4643 G4771 G2532 G0279 G2588
 θησαυρίζεις σεαυτῷ ὀργὴν ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς, καὶ ἀποκαλύψεως
 စုဆောင်း ကိုယ်တိုင်-ကို အမျက်တော် -၌ နေ့ရက် အမျက်တော်-၏ -နှင့် ဖွင့်ပြခြင်းမူခင်း
 G2343 G4572 G3709 G1722 G2250 G3709 G2532 G0602
 δικαιοκρισίας τοῦ Θεοῦ,
 ဖြောင့်မတ်စွာစီရင်ခြင်း -ထို ဘုရားသခင်-၏
 G1341 G3588 G2316

ထိုသို့ပြုသဖြင့် စိတ်ခိုင်မာ၍ နောင်တမရသည်နှင့်အညီ ဒေါသနုတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ထင်ရှားသောနေ့၌ ကိုယ်ခံစရာဘို့ အမျက်ဒေါသကို ဆည်းပူးသလော။

6 οἱς κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ:
 ကိုယ်တော် အစားပေးတော်မူမည် တစ်ဦးစီ-ကို အလိုက် -ထို အလုပ်များ ကိုယ်တော်-၏
 G3739 G0591 G1538 G2596 G3588 G2041 G0846

ဘုရားသခင်သည် လူအသီးသီးတို့အား မိမိတို့ အကျင့်နှင့် အလျောက်အကျိုးအပူဖြိုကို ဆပ်ပေးတော် မူလတံ့၊

7 τοῖς μὲν καθ' ὑπομονὴν ἔργου ἀγαθοῦ, δόξαν καὶ τιμὴν καὶ
 -ထို -မူကား -အလိုက် သည်းခံခြင်း အလုပ် ကောင်းသော ဘုန်းတော် -နှင့် ဂုဏ်အသရေ -နှင့်
 G3588 G3303 G2596 G5281 G2041 G0018 G1391 G2532 G5092 G2532
 ἀφθαρσίαν ζῆτοῦσιν, ζῆλον αἰώνιον;
 မပျက်စီးနိုင်ခြင်း ရှာသောသူများ-ကို အသက် ထာဝရ
 G0861 G2212 G2222 G0166

ကောင်းသောအကျင့်ကို အပြုပြင်၍၊ ဘုန်း အသရေကို၎င်း၊ မဖေါက်ပုန်သောဇာတိကို၎င်း၊ ရှာသော သူတို့အား ထာဝရအသက်ကို ပေးတော်မူလတံ့၊

8 τοῖς δὲ ἐξ ἐπιθείας, καὶ ἀπειθοῦσι τῇ ἀληθείᾳ,
 -ထို -သော်လည်း -မှ ကိုယ်ကျိုးရှာခြင်း -နှင့် မနာခံသောသူများ -ထို သမ္မာတရား-ကို
 G3588 G1161 G1537 G2052 G2532 G0544 G3588 G0225
 πειθομένους δὲ τῇ ἀδικίᾳ, ὀργὴν καὶ θυμὸς;
 ယုံကြည်သောသူများ -သော်လည်း -ထို မတရားမှု-ကို အမျက်တော် -နှင့် ဒေါသတော်
 G3982 G1161 G3588 G0093 G3709 G2532 G2372

ငြင်းဆန်သောဘာစရှိ၍၊ သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့ကိုကား၊ ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်ထွက်တော်မူလတံ့၊

9 θλιψις καὶ στενοχωρία, ἐπὶ πᾶσαν ψυχὴν ἀνθρώπου τοῦ
ဆင်းရဲဒုက္ခ -နှင့် ကျဉ်းကျပ်ခြင်း -အပေါ် အလုံးစုံသော ဝိညာဉ် လူသား-၏ -ထို
[G2347](#) [G2532](#) [G4730](#) [G1909](#) [G3956](#) [G5590](#) [G0444](#) [G3588](#)

κατεργαζομένου τοῦ κακόν, Ἰουδαίου τε πρώτον, καὶ Ἕλληνας;
ပုဂ္ဂိုလ်သော -ထို မကောင်းမှု ယုဒလူ -နှင့် ပထမ -နှင့် ဂရိလူ
[G2716](#) [G3588](#) [G2556](#) [G2453](#) [G5037](#) [G4412](#) [G2532](#) [G1672](#)

ရှေးဦးစွာ ယုဒလူ၊ နောက်၌ ဟလေသလူ၊ ဆိုးညစ်သောအမှုကို ပြဿနာရှိသမျှတို့သည် ကြီးစွာ သော ဆင်းရဲဒုက္ခဒေဒနာကို ခံရကပြောတံ့။

10 δόξα δὲ, καὶ τιμὴ, καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ
ဘုန်းတော် -သော်လည်း -နှင့် ဂုဏ်အသရေ -နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း အလုံးစုံသော -ထို ဆောင်ရွက်သော
[G1391](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5092](#) [G2532](#) [G1515](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2038](#)

τοῦ ἀγαθόν, Ἰουδαίῳ τε πρώτον, καὶ Ἕλλησι.
-ထို ကောင်းမှု ယုဒလူ -နှင့် ပထမ -နှင့် ဂရိလူ
[G3588](#) [G0018](#) [G2453](#) [G5037](#) [G4412](#) [G2532](#) [G1672](#)

ရှေးဦးစွာ ယုဒလူ၊ နောက်၌ ဟလေသလူ၊ ကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူရှိသမျှတို့သည် ဘုန်းအသရေချမ်းသာကို ခံစားရကပြောတံ့။

11 οὐ γὰρ ἔστιν προσηπολημψία παρὰ τῷ Θεῷ.
မ အဘယ်ကခြံငုံဆိုသော် ဖြစ် မျက်နှာလိုက်ခြင်း -၌ -ထို ဘုရားသခင်
[G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4382](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူ၏မျက်နှာကို မျှမှတ်တော်မမူ။

12 Ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἤμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται;
အကပြုသူတို့ အဘယ်ကခြံငုံဆိုသော် ပညတ်မရှိဘဲ အပစ်ပြု ပညတ်မရှိဘဲ -နှင့် ပျက်စီးကပြီမို့မည်
[G3745](#) [G1063](#) [G0460](#) [G0264](#) [G0460](#) [G2532](#) [G0622](#)

καὶ ὅσοι ἐν νόμῳ ἤμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται,
-နှင့် အကပြုသူတို့ -၌ ပညတ်တရား အပစ်ပြု အားဖွင့် ပညတ်တရား တရားစီရင်ခြင်းခံရမည်
[G2532](#) [G3745](#) [G1722](#) [G3551](#) [G0264](#) [G1223](#) [G3551](#) [G2919](#)

ပညတ်တရားကို မသိဘဲပစ်မှားသော သူတို့သည် ပညတ်တရားမဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကပြီမို့မည်။ ပညတ်တရားကို သိလျက်ပင်ပစ်မှားသော သူတို့သည် ပညတ်တရား၏စီရင်ခြင်းကို ခံရကပြီမို့မည်။

13 οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ
မ အဘယ်ကခြံငုံဆိုသော် -ထို နားထောင်သူများ ပညတ်တရား-၏ ဖြောင့်မတ် -၌ -ထို
[G3756](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0202](#) [G3551](#) [G1342](#) [G3844](#) [G3588](#)

Θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ νόμου δίκαιοι κριθήσονται.
ဘုရားသခင် သို့သော် -ထို ကျင့်သုံးသူများ ပညတ်တရား-၏ ဖြောင့်မတ်ရာရောက်ကပြီမို့မည်
[G2316](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4163](#) [G3551](#) [G1344](#)

အကခြင်းမူကား၊ တရားနာသောသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဖြောင့်မတ်သည်မဟုတ်။ တရားကို ကျင့်သောသူသာလျှင် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်။

14 ὅταν γὰρ ἔθνη, τὰ μὴ νόμον ἔχοντα, φύσει
 အချိန်တွင် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် လူမျိုးများ -ထို မ ပညတ်တရား ရှိသော သဘာဝအားဖြင့်
[G3752](#) [G1063](#) [G1484](#) [G3588](#) [G3361](#) [G3551](#) [G2192](#) [G5449](#)

τὰ τοῦ νόμου ποιῶσιν, οἵτοι νόμον μὴ ἔχοντες ἔαυτοῖς
 -ထို -ထို ပညတ်တရား-၏ ပြု ဤသူတို့ ပညတ်တရား မ ရှိသောသူများ သူတို့ကိုယ်တိုင်
[G3588](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4160](#) [G3778](#) [G3551](#) [G3361](#) [G2192](#) [G1438](#)

εἰσιν νόμος,
 ဖြစ်ကြ ပညတ်တရား
[G1510](#) [G3551](#)

သာသနာပလူတို့သည် ပညတ်တရားတစ်ကို မသိဘဲ၊ ကိုယ်အလိုအလျောက်တရားတစ်ကို ကျင့်သောအခါ၊ သူတို့သည် ပညတ်တရားတစ်ကို မသိဘဲ၊ ကိုယ်ကျင့်တရားကို အမှီပြုဖွဲ့ခြင်း။

15 οἵτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου, γραπτὸν ἐν ταῖς
 -ထိုသူတို့ ထင်ရှားစေ -ထို အလုပ် -ထို ပညတ်တရား-၏ ရေးသားထားသော -၌ -ထို
[G3748](#) [G1731](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1123](#) [G1722](#) [G3588](#)

καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυροῦσας αὐτῶν τῆς συνειδήσεως, καὶ μεταξὺ
 နှလုံးသားများ သူတို့-၏ သက်သေခံလျက် သူတို့-၏ -ထို အကျင့်စရိတ်တ -နှင့် ကြီး
[G2588](#) [G0846](#) [G4828](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4893](#) [G2532](#) [G3342](#)

ἀλλήλων, τῶν λογισμῶν κατηγοροῦντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων,
 အချင်းချင်း -ထို အတွေးအခေါ်များ အပြစ်တင်သော သို့မဟုတ် -နှင့် ခုခံချပေးသော
[G0240](#) [G3588](#) [G3053](#) [G2723](#) [G2228](#) [G2532](#) [G0626](#)

ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်နှလုံးသည် သက်သေခံသဖြင့်၊ အချင်းချင်းဆွေးနွေးဆင်ခြင်၍ အပြစ်တင်လျက်၊ လွတ်လျက်နေသဖြင့်၊ မိမိတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ မှတ်သားသော တရား၏အကျိုးကို ထင်ရှားစွာ ပြကြ၏။

16 ἐν ἧ ἡμέρᾳ, «ὅτε» κρίνει ὁ Θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν
 -၌ -ထို နှစ်ရက် -အချိန် တရားစီရင်တော်မူ -ထို ဘုရားသခင် -ထို ဝှက်ထားသော -ထို
[G1722](#) [G3739](#) [G2250](#) [G3753](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2927](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, κατὰ τὸ εὐαγγέλιον μου, διὰ Χριστοῦ Ἰησοῦ.
 လူသားများ-၏ အလိုက် -ထို ဧဝံဂေလိတရား ငါ-၏ အားဖြင့် ခရစ်တော် ယရှေ
[G0444](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2098](#) [G1473](#) [G1223](#) [G5547](#) [G2424](#)

ငါဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားအတိုင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ယရှေခရစ်အားဖြင့် လူတို့၏ မထင်ရှား သော အမှုအရာတို့ကို စစ်ကြော စီရင်တော်မူသောနေ့၌ ထိုသို့စီရင်တော်မူလတ္တံ့။

17 Εἰ δὲ σὺ Ἰουδαῖος ἐπινομάζῃ, καὶ ἐπαναπαύῃ νόμῳ, καὶ
 အကယ်၍ -သော်လည်း သင် ယုဒလူ အမည်ခံ -နှင့် မှီခိုအားထား ပညတ်တရား -နှင့်
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G2453](#) [G2028](#) [G2532](#) [G1879](#) [G3551](#) [G2532](#)

καυχᾶσαι ἐν Θεῷ;
 ဝါကြီး -၌ ဘုရားသခင်
[G2744](#) [G1722](#) [G2316](#)

သင်သည် ယုဒလူဟု သမုတ်ခြင်းကို ခံသောသူ၊ ပညတ်တရားတစ်ကို ကိုးစားသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ဝါကြီးသောသူ။

18 καὶ γινώσκεις τὸ θέλημα, καὶ δοκιμάζεις τὰ διαφέροντα, κατηγούμενος
-နှင့် သိ -ထို အလိုတော် -နှင့် ဝေဖန်စိစစ် -ထို ကွာခြားသော သင်ကြားခံရသော
[G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2307](#) [G2532](#) [G1381](#) [G3588](#) [G1308](#) [G2727](#)

ἐκ τοῦ νόμου;
-မှ -ထို ပညတ်တရား
[G1537](#) [G3588](#) [G3551](#)

| အလိုတော်ကိုသိသောသူ၊ ပညတ်တရားတော်ကို လေ့ကျက်သဖြင့် ခြားနားသောအရာတို့ကို ပိုင်းခြားထား တတ်သောသူဖြစ်သည်နှင့်၊

19 πέποιθάς τε σεαυτὸν ὀδηγὸν εἶναι, τυφλῶν, φῶς τῶν ἐν
ယုံကြည် -နှင့် ကိုယ်တိုင် လမ်းပြ ဖြစ် မျက်စိကန်းသောသူများ-၏ အလင်းရောင် -ထို -၌
[G3982](#) [G5037](#) [G4572](#) [G3595](#) [G1510](#) [G5185](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#)

σκότει,
အမှောင်
[G4655](#)

| လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောသူ၊ မှောင်မှိုက်၌ နှသောသူတို့ကို လင်းစသောသူ၊

20 παιδεύτην ἀφρόνων, διδάσκαλον νηπίων, ἔχοντα τὴν μόρφωσιν τῆς
ဆုံးမသူ မိုက်မဲသောသူများ-၏ ဆရာ ကလေးများ-၏ ရှိသော -ထို ပုံသဏ္ဍာန် -ထို
[G3810](#) [G0878](#) [G1320](#) [G3516](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3446](#) [G3588](#)

γνώσεως καὶ τῆς ἀληθείας ἐν τῷ νόμῳ--
အသိပညာ -နှင့် -ထို သမ္မာတရား -၌ -ထို ပညတ်တရား
[G1108](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#)

| လူမှိုက်တို့ကို ဆုံးမတတ်သောသူ၊ သူငယ်တို့ကို နှင်းပေးသောသူ၊ ပညတ်တရားတော်အားဖြင့် ပညာကို ၎င်း၊
သမ္မာတရားကို၎င်းရိပ်မိသောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၊ ကိုယ်ကိုထင်မှတ်တတ်သည်မှန်လျှင်၊

21 ὁ οὖν διδάσκων ἕτερον, σεαυτὸν οὐ διδάσκεις? ὁ
-ထို -ထိုကခြင်း သင်ကြားသော အခြားသူ-ကို ကိုယ်တိုင်-ကို မ သင်ကြား -ထို
[G3588](#) [G3767](#) [G1321](#) [G2087](#) [G4572](#) [G3756](#) [G1321](#) [G3588](#)

κηρύσσων, μὴ κλέπτειν, κλέπτεις?
ဟောပြောသော မ ခိုးယူ ခိုးယူ
[G2784](#) [G3361](#) [G2813](#) [G2813](#)

| သူတပါးကိုဆုံးမလျက်ပင်ကိုယ်ကို မဆုံးမသလော။ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးနှင့်ဟုတရားဟောလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ခိုးသလော။

22 ὁ λέγων μὴ μοιχεύειν, μοιχεύεις? ὁ βδελυσσόμενος τὰ εἶδωλα,
-ထို ပြောသော မ ပြစ်မှားကျူးလွန် ပြစ်မှားကျူးလွန် -ထို ရွံရှာသော -ထို ရုပ်တု
[G3588](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3431](#) [G3588](#) [G0948](#) [G3588](#) [G1497](#)

ἔεροσπλιεῖς?
ဘုရားကျောင်းကိုလုယက်
[G2416](#)

| သူမယားကို မပြစ်မှားနှင့်ဟုဆိုလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသလော။ ရုပ်တုကိုစက်ဆုပ်ရွံရှာလျက် ပင် ဗိမာန်တော်ကို
လုယူဖျက်ဆီးသလော။

23 ὅς ἐν νόμῳ καυχᾶσαι, διὰ τῆς παραβίασεως τοῦ νόμου,
ကိုယ်တော် -၌ ပညတ်တရား ဝါကဠိး အားဖဠိ -ထို ကျူးလွန်ခြင်း -ထို ပညတ်တရား-၏
[G3739](#) [G1722](#) [G3551](#) [G2744](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3847](#) [G3588](#) [G3551](#)

τὸν Θεὸν ἀτιμάζεις?
-ထို ဘုရားသခင်-ကို ရှုတ်ချ
[G3588](#) [G2316](#) [G0818](#)

ပညတ်တရားတော်ကိုအမှီပု၍ ဝါကဠိးလျက်ပင် ထိုတရားကို လွန်ကျူး၍ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ် အသရတော်ကို ရှုတ်ချသလော။

24 τὸ γὰρ ὄνομα τοῦ Θεοῦ δι' ἑμᾶς βλασφημεῖται
-ထို အဘယ်ကဠိးဆိုသော် နာမတော် -ထို ဘုရားသခင်-၏ အားဖဠိ သင်တို့-ကို ကြိမ်းခြင်းခံရ
[G3588](#) [G1063](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G4771](#) [G0987](#)

ἐν τοῖς ἔθνεσιν, καθὼς γέγραπται.
-၌ -ထို လူမျိုးများ ကဲ့သို့ ရေးထားသည်
[G1722](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2531](#) [G1125](#)

အကဠိးမူကား၊ ကျမ်းစာ၌ လာသည်နှင့်အညီ၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် သင်တို့အကျင့်ကို ထောက်၍ ဘုရားသခင်၏နာမတော်ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကဠိ။

25 περιτομή μὲν γὰρ ὠφέλει, ἐὰν νόμον παρασση;
အရေဖျားလှီးခြင်း -မူကား အဘယ်ကဠိးဆိုသော် အကျိုးရှိ အကယ်၍ ပညတ်တရား ကျင့်
[G4061](#) [G3303](#) [G1063](#) [G5623](#) [G1437](#) [G3551](#) [G4238](#)

ἐὰν δὲ παραβιάης νόμον ἢ, ἡ περιτομή σου,
အကယ်၍ -သော်လည်း ကျူးလွန်သူ ပညတ်တရား ဖြစ် -ထို အရေဖျားလှီးခြင်း သင်-၏
[G1437](#) [G1161](#) [G3848](#) [G3551](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4061](#) [G4771](#)

ἀκροβυστία γέγονεν.
အရေဖျားမလှီးခြင်း ဖြစ်လာ
[G0203](#) [G1096](#)

သင်သည်ပညတ်တရားကို ကျင့်လျှင်၊ အရေဖျားလှီးခြင်းအားဖဠိ အကျိုးရှိ၏။ ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးလျှင်၊ သင်၏အရေဖျားလှီးခြင်းသည် အရေဖျား မလှီးဘဲဖြစ်ပဠိ၏။

26 ἐὰν οὖν ἡ ἀκροβυστία, τὰ δίκαιάματα τοῦ νόμου
အကယ်၍ -ထိုကဠိး -ထို အရေဖျားမလှီးခြင်း -ထို တရားစီရင်ချက်များ -ထို ပညတ်တရား-၏
[G1437](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0203](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G3551](#)

φυλάσσει, οὐχ ἡ ἀκροβυστία αὐτοῦ, εἰς περιτομήν λογισθήσεται?
စောင့်ထိန်း မ -ထို အရေဖျားမလှီးခြင်း ကိုယ်တော်-၏ -သို့ အရေဖျားလှီးခြင်း မှတ်ယူခြင်းခံရမည်
[G5442](#) [G3756](#) [G3588](#) [G0203](#) [G0846](#) [G1519](#) [G4061](#) [G3049](#)

ထိုမှတပါး၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူ သည်တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှုကော်လျှင်၊ ထိုသူ၏အရေဖျားမလှီးဘဲ အဖဠိကို အရေဖျားလှီးခြင်း အဖဠိကဲ့သို့ မှတ်ရသည်မဟုတ်လော။

27 καὶ κρινεῖ ἡ ἐκ φύσεως ἀκροβυστία, τὸν νόμον, τελοῦσα,
-နှင့် တရားစီရင်မည် -ထို -မှ သဘာဝ အရေဖျားမလှီးခြင်း -ထို ပညတ်တရား ပြည့်စုံစေ
[G2532](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1537](#) [G5449](#) [G0203](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5055](#)

σὲ τὸν διὰ γράμματος καὶ περιτομῆς, παραβιάτην νόμου?
သင်-ကို -ထို အားဖဠိ စာ -နှင့် အရေဖျားလှီးခြင်း ကျူးလွန်သူ ပညတ်တရား
[G4771](#) [G3588](#) [G1223](#) [G1121](#) [G2532](#) [G4061](#) [G3848](#) [G3551](#)

အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူသည်လည်း ကိုယ်အလိုအလျောက်ပညတ်တရားကို ကျင့်လျှင်၊ ကျမ်းစာနှင့်အရေဖျားလှီးခြင်းရှိလျက်ပင် ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးသောသင်ကို တရားတွဲ၍ အရှုံးခံစေမည် မဟုတ်လော။

